

查詢 ENQUIRIES

漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department



電話 Tel: 2150 6834

傳真 Fax: 2377 4427

電郵 Email: mar_con_east@afcd.gov.hk

網址 Website: <http://www.afcd.gov.hk/>

香港潛水總會

Hong Kong Underwater Association



電話 Tel: 2504 8154

傳真 Fax: 2577 5601

電郵 Email: enquiry@hkua.org.hk

網址 Website: <http://www.hkua.org.hk/>



Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 香港潛攝大賽



鳴謝
Acknowledgement



2017



Hong Kong Underwater Photo and Video Competition



主辦機構
Organizers



漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and
Conservation Department



香港潛攝大賽 2017 Hong Kong Underwater Photo and Video Competition

目標

漁農自然護理署（漁護署）和香港潛水總會（總會）將會合辦「香港潛攝大賽2017」，以宣傳香港美麗的海洋生態及海洋生物，加強公眾對海洋環境保育的意識。

參賽資格

持有有效潛水牌照的潛水員。所有參賽作品必須展現香港水域的海洋生態、生境或海洋生物，並於2016年9月19日至2017年9月17日期間在香港水域拍攝或錄影。參賽作品必須是參賽者的個人照片或錄影，參賽前不會出售、出版或參與任何其他攝影比賽。所有與主辦單位有關之工作人員不得參加比賽。

比賽規則

A.數碼攝影(參賽者須以個人身分參加。)

- 水底攝影分為兩組別：
 - 微距照片** (由60mm 至 200mm 焦距鏡頭所拍攝之照片)
 - 標準及廣角照片** (由14mm 至 50mm 焦距鏡頭所拍攝之照片)
- 參賽作品必須為參賽者本人原作照片，初步提交之照片檔解像度不超過 1200 x 1600 (4:3) 或 1200 x1800 (2:3)。除了輕微的調整，例如全畫幅白平衡、亮度、對比度、色彩飽和度的調整、銳化及裁剪等，大會不接受電腦後期處理的照片，例如合成照或顏色置換等。
- 參賽作品一旦入圍，參賽者必須同時提交作品之原生檔 (JPEG/TIFF/RAW) ，及作展覽用途之輕度矯正檔案。輕度矯正定義包括：不多於百分之十的色彩、曝光及裁剪矯正。而該檔解像度不少於 2400 x 3200 (4:3) 或 2400 x3600 (2:3)。如入選作品未能提交原生檔，該作品將有機會被取消資格。
- 參賽者敬請在拍攝前將相機日期調校正確。
- 參賽者可參加一個或所有組別，每組別提交不超過10張照片。

B.數碼錄像 (參賽者可以個人或團隊身分參加。)

- 參賽作品必需為720i標清解像度或以上，剪裁後的短片限於1分鐘內。格式須為 H.264/MPEG-4
- 如短片包含背景音樂，此等音樂須為免版稅音樂，參賽者不得侵犯任何版權。
- 參賽者可提交不超過 3 段短片。
- 參賽者可編輯短片，但應盡量減少使用合成圖像及電腦動畫。至少有 75%的短片應於水中攝錄。

如發現參賽者不符合上述比賽規則，主辦單位有權取消其參賽作品。主辦單位亦有權適時修改比賽規則，恕不另行通知。

參賽辦法

參賽者須將含有其作品之光碟(CD 或 DVD)、潛水員證副本及已填妥並簽署之參賽表格、郵寄或親身交到漁護署（九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 7 樓漁農自然護理署海洋護理科/東區）或香港潛水總會（香港銅鑼灣海輝樓大球場樓一號奧運大樓 1012 室）。參賽作品一經交還，概不發還。

參加數碼攝影的參賽者亦可將參賽作品，連同潛水員證副本及已填妥並簽署之參賽表格的電子檔，電郵至mar_con_east@afcd.gov.hk或 enquiry@hkua.org.hk，收到確認電郵方為成功遞交。

截止日期

2017 年 9 月 18 日（星期一）下午 4:00

評判及評分標準

- A.數碼攝影：就拍攝難度，整體的美感和表達的訊息評分。
- B.數碼錄像：就內容主題、創意、技術(視覺、剪輯、配樂)、表達的訊息和整體表現評分。

評判團

熊秉寬 先生 李柏芬 先生 萬志權 先生 黃振邦 先生
程詩瀾 先生 吳振宇 先生 余協祖 醫生 主辦單位代表

獎項和獎勵

每組別均分別設冠、亞、季軍及優異獎10名。此外，每個組別分別設有3個新秀潛攝員評審獎項。以表揚未曾在任何本地或海外潛水攝影賽事獲任何獎項的參加者之優秀作品。獎品包括獎座及證書。

總會會分別選出一名最佳水底攝影師及一名最佳水底攝錄師。他們將有資格代表香港參加海外比賽（主辦單位保留權利作最後決定）。

得獎名單將於 2017 年 10 月 21 日或之前公布。每組別之冠軍將有可能被邀請，於頒獎典禮和及後介紹香港海洋生態的公開講座或分會會中，介紹他們的得獎作品及分享他們的拍攝心得。而得獎作品亦會展出或用作教育用途。

版權

參賽者須遵守相關版權法。如發現參賽者侵犯版權或其他相關罪行，當中包括但不限於遞交借用、轉載、複製及假冒的參賽作品等，其參賽資格將被取消。參賽者應當自行承擔法律責任，任何法律糾紛一概與主辦單位無關。

主辦單位保留使用參賽作品的權利，當中包括但不限於展覽，公開展示，分發，複製，編輯，打印和出版等，恕不另行通知，亦不會就上述用途支付任何費用。

參賽者一旦提交作品參賽，即表示其同意及遵守本手冊中所述的項目。

OBJECTIVES

Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2017 is co-organized by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) and Hong Kong Underwater Association (HKUA) with a view to promoting the beauty of underwater marine life and habitats in Hong Kong; and raising public awareness of importance in conservation of our marine environment in Hong Kong.

ENTRY REQUIREMENT

Current certified diver. All entries should show marine ecology, habitats or marine life in Hong Kong waters and be taken in Hong Kong waters within the designated period from 19 September 2016 to 17 September 2017. Entries must be the original personal photography of contestants; and prior to the submission, were not for sale, published and involved in any other competitions. People being involved in organizing the competition are not allowed to join the competition.

RULES AND REGULATIONS

A. Photo Competition (Contestants should be enrolled as individual.)

- Photo competition is divided into two categories:
 - (I) Marco & Close up Category:** Images with underwater vision of 60mm to 200mm lens
 - (II) Standard & Wide Angle Category:** Images with underwater vision of 14mm to 50mm lens
- Entries should be original photographs. The resolution of the file submitted should not be higher than 1200 x 1600 (4:3) or 1200x1800 (2:3). Except for minor adjustments such as full-frame optimization of white balance, brightness, contrast, colour saturation, sharpening and cropping, no manipulation is allowed, for example, synthetic modification or colour-change by computer post-processing.
- Once the entries are selected, the original untouched file of the entries and a file with minor modification (for exhibition purpose) must be provided by the contestants in JPEG/RAW/TIFF format, resolution of which should not be less than 2400 x 3200 (4:3) or 2400x3600 (2:3). The minor modification is defined as no more than 10% optimization of color, exposure and/or cropping.
- Contestants are reminded to pre-set the date of the camera before shooting.
- Contestants could enter one or all categories with no more than ten photos submitted for each category.

B. Video Competition (Contestants can be enrolled either as individual or in teams.)

- Entries must be in 720i Standard-definition (SD) resolution or above. Edited video clip should not be longer than 1 min. Video entries should be in H.264/MPEG-4 format.
- Accompanying music, if included in the video, should be royalty free and not infringe on any copyright.
- Contestants could submit with no more than three entries for video competition.
- Video editing will be allowed. However, computer graphic and animation should be minimized. At least 75% of the video should be taken place in the water.

The organizers have the right to disqualify the entries that do not meet the above rules and regulations for the competition. Organizers also reserve the right to timely amend the rules and regulation of the competition without prior notice to the contestant.

ENTRIES SUBMISSION

The contestants are required to submit their entry in CD or DVD together with their duly completed entry form and photocopy of the diving certificate to Agriculture, Fisheries and Conservation Department (Marine Conservation Division/East, 7/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon) or Hong Kong Underwater Association (Room 1012, Sport House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong) by mail or in person on or before the date of deadline. Once submitted, no entries in the form of file, CD or DVD will be returned to the contestant.

For photo competition, the entries may be submitted together with the electronic copy of the duly completed entry form and diving certificate by email at mar_con_east@afcd.gov.hk or enquiry@hkua.org.hk. Acknowledgment E-mail will be sent to the contestants for successful submission.

DEADLINE

18 September 2017 (Mon) at 4:00pm

JUDGES AND JUDGING CRITERIA

- A. Photo competition: all entries will be scored by the judges on the basis of the shooting difficulty, the overall beauty and the expression of the message.
- B. Video competition: all entries will be scored by the judges on the basis of the theme, the creativity, the technical skill (visual impact, editing, background music), the expression of the message and the overall performance.

Judging panel

Mr David Hsiung Mr Alfred Li Mr Raymond Man Mr Denny Wong
Mr Ken Ching Mr John Ng Dr Yu Hip Cho Representatives of the organizers

PRIZES AND AWARDS

champion, first runner-up, second runner-up and 10 outstanding awards will be given in each category. A total of 3 special prizes will be given by the judging panel in each category for outstanding entries taken by the contestants who have not received any awards from underwater photo or video competitions in Hong Kong or overseas. The prizes include trophy and certificate.

Hong Kong Underwater Association will select a best underwater photographer and a best underwater videographer. They will be eligible to represent Hong Kong to enter oversea competitions (The organizers reserve the right to make the final decision).

Each winner will be noticed for the award on or before 21 October 2017. The contestants winning the first prizes for each category may be invited to introduce their awarded entries and share their tips in taking the photography in the prize presentation ceremony and the subsequent public seminars or sharing session introducing marine ecology of Hong Kong. The winning entries will be displayed for educational purpose as well.

COPYRIGHT

Contestants shall comply with the relevant Copyright Law. Entries in violation of copyright or related offenses, including but not limiting to being borrowed; reproduced, copied and counterfeited, will be disqualified. The offender shall bear their own legal liability. Any legal disputes are not related to the organizers.

The organizers reserve the rights including but not limiting to exhibit, publicly display, distribute, reproduce, edit, print and publish the entries without prior notice to the contestant. No fees will be payable for any of the above uses.

Once the entries have been submitted for the competition, the contestant is assumed to recognize and agree the items stated in this brochure.

參賽表格 ENTRY FORM

請以正楷填寫 Please write by typewriting or in block letters

數碼攝影比賽 Photo competition:

請選擇下列比賽項目，並在方格上加**✓**號 Please enter ☒ as appropriate

作品項目 Type of Photo	作品名稱 Title of Photo	作品編號或檔案名稱及拍攝地點 Picture No or File name & Location
<input type="checkbox"/> 微距照片 Macro & Close up		
<input type="checkbox"/> 標準及廣角照片 Standard & Wide Angle		

照片攝影比賽作品，最多可提交十幀彩色照片。照片須為 JPEG 格式，解像度不低於 1200×1600 (4:3) 或 1200×1800 (2:3) 像素。For photo competition, a maximum of ten colour entries photos in JPEG format, resolution not less than 1200×1600 (4:3) or 1200×1800 (2:3) pixels

數碼錄像比賽 Video competition

作品名稱 Title of Video	作品編號或檔案名稱 Picture No or File name	簡述 Brief description

錄像攝影比賽作品，最多可提交三段彩色 720i 標清解像度或以上影片，須為 H.264/MPEG-4 格式彩色製作，請以附有作者姓名及作品提名的光盤或數位視訊影碟方式提交。For video competition, a maximum of three colour 720i Standard-definition (SD) resolution or above entries in H.264/MPEG-4 format please be submitted in the form of CD or DVD with participants' name and entries' title on it

新秀潛攝員聲明 Declaration of Junior Underwater Photographer

請在以下方格上加**✓**號 Please enter☒ as appropriate

☐ 本人特此聲明，本人未曾有任何本地或海外潛水攝影賽事獲任何獎項。因此，本人決定同時爭取一般潛攝員獎項及新秀潛攝員評審獎項

I hereby declare that I have not received any awards from underwater photo or video competitions in Hong Kong or overseas; and in addition to awards for experienced underwater photographers, I would also like to compete for awards for junior underwater photographers.

個人/隊伍聯絡人資料 Information of participant/team correspondent

中文姓名 Chinese Name:	英文姓名 English Name:	
身份證號碼 H. K. I. D.:	性別 Sex:	年齡 Age:
地址 Address:		
電話 Tel:	傳真 Fax:	電郵 Email:
潛水資歷日期及編號 Diving History Date & No.:		
潛總會會員號碼 (如適用) HKUA Member No. (if applicable):		
個人資料 (私隱) 收集聲明 1) 閣下於表格內所提供之個人資料只作處理報名參賽之用。 2) 根據個人資料(私隱)條例第十八、二十二及附表一的第六原則，閣下有權要求查閱及更正表格內所提供的個人資料。		Personal Data Collection Statement. 1) The personal data provided on this form will be used for the purpose of the entry only. 2) You have the right to request access to and the correction of personal data as stated in this form in accordance with Section 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance

簽署 Signature _____	日期 Date _____
聲明 1. 不接受不符合大會宗旨之作品參選。 2. 曾經用作參加攝影比賽而獲獎的作品，將不獲接納參賽。 3. 大會有關刊登及展覽所有參賽作品及作其他用途。 4. 大會有關在公佈理由後，取消任何得獎者資格。 5. 參賽者在簽署報名表格後，即表示同意以上所有條件及規則，並在無條件下解除任何大會因發其作品之任何法律責任，及同意賠償所有違章而引起大會的損失。 6. 所有參賽作品，概不發還。 7. 大會有關隨時修訂更改參賽細則，而無需預先通知。 8. 所有大會工作人員，不能參加比賽。	
Declarations 1. Entries that do not comply with the objectives of this competition will not be accepted. 2. Entries that have been awarded in any competition will not be accepted. 3. The organizers will have the right publish or exhibit or any other purposes of using the entries submitted by the contestants 4. The organizers have the rights to disqualify and prizewinners with reasons. 5. By signing on the entry form contestants agree to abide by the above conditions and rules, to release the organizers unconditionally, any legal liability for publishing his/her images submitted and undertakes to compensate the organizers any loss caused by a breach of rules in his/her part. 6. Entries submitted for this competition will not be returned. 7. The above conditions are subject to alteration without notice. 8. People being involved in organization of the competition are not allowed to join the competition.	